



Consiliul European

Bruxelles, 21 octombrie 2022  
(OR. en)

EUCO 31/22

CO EUR 27  
CONCL 6

**NOTĂ**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Reuniunea Consiliului European (20 și 21 octombrie 2022) – Concluzii

---

În continuare, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile adoptate de Consiliul European în cadrul reuniunii sus-menționate.

---

## I. UCRAINA/RUSIA

### **Escaladarea agresiunii din partea Rusiei**

1. Consiliul European a abordat escaladarea războiului de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei, care pune în pericol pacea și securitatea europeană și mondială. Consiliul European este hotărât să combată dezinformarea care urmărește să nege eforturile noastre colective de a apăra suveranitatea Ucrainei și ordinea internațională bazată pe norme. Acesta reiterează că Rusia poartă responsabilitatea exclusivă pentru actuala criză energetică și economică.
2. Consiliul European condamnă în termenii cei mai fermi recente atacuri fără discriminare cu rachete și drone îndreptate de Rusia împotriva civililor, a obiectivelor civile și a infrastructurii civile din Kiev și din întreaga Ucraină. De asemenea, condamnă acțiunile Rusiei la centrala nucleară de la Zaporijia din Ucraina și evidențiază sprijinul Uniunii Europene pentru eforturile Agenției Internaționale pentru Energie Atomică de a menține siguranța, securitatea și garanțiile instalației.
3. Amintind declarația din 30 septembrie 2022, și în concordanță cu rezoluția Adunării Generale a ONU din 12 octombrie 2022, Consiliul European reafirmă că respinge în mod ferm și condamnă fără echivoc anexarea ilegală de către Rusia a regiunilor Donețk, Luhansk, Zaporijia și Herson ale Ucrainei. Ca și în cazul Crimeei și al Sevastopolului, Uniunea Europeană nu va recunoaște niciodată această anexare ilegală. Deciziile unilaterale ale Rusiei încalcă în mod deliberat Carta ONU și constituie o nerespectare flagrantă a ordinii internaționale bazate pe norme. Rusia nu are niciun temei legitim pentru nicio acțiune pe teritoriul Ucrainei.
4. Consiliul European își reafirmă sprijinul deplin pentru independența, suveranitatea și integritatea teritorială a Ucrainei. În conformitate cu Carta ONU și cu dreptul internațional, Ucraina își exercită dreptul inerent de autoapărare împotriva agresiunii Rusiei. Ucraina are dreptul de a elibera toate teritoriile ocupate din interiorul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional și de a recăpăta controlul deplin asupra acestora.

5. Consiliul European solicită ca Rusia să își retragă imediat, complet și necondiționat toate forțele militare de pe întreg teritoriul Ucrainei din interiorul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, așa cum a cerut Adunarea Generală a ONU, și ca aceasta să înceteze toate atacurile hibride împotriva Ucrainei.
6. Crimele de război comise împotriva ucrainenilor, cu privire la care există tot mai multe dovezi, și distrugerea continuă a infrastructurii civile reprezintă o încălcare gravă a dreptului internațional. Uniunea Europeană își reafirmă angajamentul ferm de a trage la răspundere Rusia, precum și pe toți autorii faptelor și pe complicii acestora, și sprijinul hotărât pentru investigațiile procurorului Curții Penale Internaționale. Consiliul European recunoaște eforturile depuse de Ucraina pentru a se asigura că cei responsabili vor fi trași la răspundere pentru faptele lor, inclusiv pentru crima de agresiune împotriva Ucrainei. Consiliul European invită Înaltul Reprezentant și Comisia să exploreze opțiunile care permit tragerea la răspundere deplină a celor responsabili.
7. Uniunea Europeană și-a consolidat și mai mult măsurile restrictive împotriva Rusiei și este pregătită să continue să procedeze astfel. Consiliul European subliniază că este important să se asigure punerea în aplicare efectivă a acestor măsuri și să se prevină eludarea lor, precum și înlesnirea eludării lor și face apel la toate țările să se alinieze la sancțiunile UE. Ar trebui intensificate eforturile în acest sens. Consiliul European a discutat despre modul în care ar putea fi intensificată și mai mult presiunea colectivă asupra Rusiei pentru ca aceasta să pună capăt războiului său de agresiune.
8. Consiliul European subliniază importanța unor practici unitare ale UE referitoare la eliberarea vizelor în ceea ce-i privește pe solicitanții ruși și salută orientările actualizate ale Comisiei Europene.
9. Uniunea Europeană va fi alături de Ucraina atât timp cât va fi nevoie. Va continua să furnizeze un important sprijin politic, militar și financiar Ucrainei, inclusiv pentru a răspunde nevoilor de lichidități ale acesteia, și își va intensifica răspunsul umanitar, mai ales în ceea ce privește pregătirea pentru iarnă. Decizia de a derula o misiune de asistență militară a UE în sprijinul Ucrainei a fost adoptată de Consiliu, precum și decizia recentă de a consolida și mai mult măsurile de asistență din cadrul Instrumentului european pentru pace în sprijinul forțelor armate ucrainene. Consiliul European salută activitatea desfășurată pe teren de misiunea civilă de consiliere a UE în Ucraina.

10. Consiliul European solicită să se acorde în timp util restul de 3 miliarde EUR, sub formă de asistență macrofinanciară pentru Ucraina. Acesta invită Comisia să prezinte o soluție mai structurală pentru oferirea de asistență Ucrainei, iar Consiliul să lucreze la aceasta. Ar trebui valorificat întregul potențial al acordului de asociere și al acordului de liber schimb aprofundat și cuprinzător cu Ucraina pentru a facilita accesul acesteia la piața unică.
11. Uniunea Europeană este hotărâtă să susțină ajutorarea, reabilitarea și reconstrucția Ucrainei, împreună cu partenerii internaționali și instituțiile financiare internaționale. În perspectiva conferinței internaționale la nivel de experți de la Berlin, care va avea loc la 25 octombrie 2022, Consiliul European a discutat despre guvernanta și finanțarea acestor eforturi, inclusiv despre reforme. De asemenea, amintind concluziile sale din 30-31 mai 2022, Consiliul European invită Comisia să prezinte opțiuni conforme cu dreptul UE și cu dreptul internațional care vizează utilizarea activelor înghețate pentru a sprijini reconstrucția Ucrainei.
12. Ucraina s-a declarat pregătită pentru o pace justă, care ar trebui să includă respectarea integrității teritoriale și a suveranității sale, astfel cum sunt protejate de Carta ONU; garantarea capacității Ucrainei de a se apăra în viitor; asigurarea redresării și reconstrucției sale, inclusiv explorând modalitățile de a face acest lucru cu fonduri din partea Rusiei; și urmărirea tragerii la răspundere a celor responsabili de crimele comise de Rusia în timpul războiului.
13. Consiliul European invită autoritățile belaruse să înceteze să mai favorizeze războiul de agresiune al Rusiei prin faptul că le permit forțelor armate ruse să utilizeze teritoriul belarus și că oferă sprijin armatei ruse. Regimul belarus trebuie să își respecte pe deplin obligațiile care îi revin în temeiul dreptului internațional. Uniunea Europeană este în continuare pregătită să adopte rapid sancțiuni suplimentare împotriva Belarusului.
14. De asemenea, Consiliul European condamnă cu fermitate sprijinul militar acordat războiului de agresiune al Rusiei de către autoritățile iraniene, care trebuie să înceteze. În acest sens, Consiliul European salută sancțiunile UE adoptate la 20 octombrie 2022.

## Securitate alimentară

15. Folosind alimentele ca armă în războiul său împotriva Ucrainei, Rusia este singura responsabilă de criza mondială a securității alimentare pe care a provocat-o. Războiul de agresiune al Rusiei a declanșat perturbări ale producției agricole, ale lanțurilor de aprovizionare și ale comerțului, acestea aducând prețurile mondiale ale alimentelor și ale îngrășămintelor la niveluri fără precedent. Culoarele de solidaritate UE-Ucraina au permis exportul de volume semnificative din recoltele, produsele agricole și îngrășămintele ucrainene către țările care au cea mai mare nevoie de acestea. Uniunea Europeană va îmbunătăți în continuare eficiența tuturor culoarelor de solidaritate. Consiliul European sprijină apelul lansat de secretarul general al Organizației Națiunilor Unite pentru prelungirea Inițiativei ONU privind exportul de cereale prin Marea Neagră dincolo de perioada actuală, care se încheie în noiembrie. Sancțiunile UE împotriva Rusiei nu interzic exportul de produse agricole sau alimentare între țări terțe și Rusia.

## II. INFRASTRUCTURA CRITICĂ

16. Consiliul European condamnă cu fermitate actele de sabotaj săvârșite împotriva infrastructurii critice, precum cele împotriva conductelor Nord Stream. Orice perturbare deliberată a infrastructurii critice sau orice alte acțiuni hibride vor primi un răspuns unit și hotărât din partea Uniunii Europene. Consiliul European solicită statelor membre să ia măsuri urgente și eficiente și să coopereze între ele, cu Comisia și cu alți actori relevanți, pentru a consolida reziliența infrastructurii critice. Ar trebui duse rapid mai departe lucrările în legătură cu propunerea de recomandare a Consiliului privind o abordare coordonată a Uniunii de consolidare a rezilienței infrastructurii critice, inclusiv în legătură cu punerea în aplicare timpurie a Directivei revizuite privind securitatea rețelelor și a sistemelor informatice (Directiva NIS 2) și a Directivei privind reziliența entităților critice.

### III. ENERGIE ȘI ECONOMIE

17. Confruntată cu folosirea energiei drept armă de către Rusia, Uniunea Europeană va rămâne unită pentru a-și proteja cetățenii și întreprinderile și pentru a lua de urgență măsurile necesare.
18. Consiliul European a convenit că, în contextul crizei actuale, trebuie accelerate și intensificate eforturile de a reduce cererea, de a asigura securitatea aprovizionării, de a evita raționalizarea și de a scădea prețurile energiei pentru gospodării și întreprinderi în întreaga Uniune și că trebuie menținută integritatea pieței unice.

Consiliul European invită Consiliul și Comisia să prezinte de urgență decizii concrete cu privire la următoarele măsuri suplimentare, precum și la propunerile Comisiei, după ce au evaluat impactul acestora în special asupra contractelor existente, inclusiv neafectarea contractelor pe termen lung, și ținând seama de diferitele mixuri energetice și de circumstanțele naționale:

- a) achiziții voluntare în comun de gaze, cu excepția agregării obligatorii a cererii pentru un volum echivalent cu 15 % din nevoile de constituire de stocuri, în conformitate cu nevoile naționale, și accelerarea negocierilor cu parteneri de încredere cu scopul de a încheia parteneriate reciproc avantajoase prin valorificarea greutății colective pe piața a Uniunii și prin utilizarea pe deplin a Platformei energetice a UE, care este deschisă și pentru Balcanii de Vest și cei trei parteneri estici asociați;
- b) o nouă valoare de referință complementară, până la începutul anului 2023, care să reflecte cu o acuratețe mai mare condițiile de pe piața gazelor;

- c) un interval de prețuri dinamic temporar pentru tranzacțiile de gaze naturale pentru a limita imediat episoadele de prețuri excesive ale gazelor, luând în considerare garanțiile prevăzute în articolul 23 alineatul (2) din proiectul de regulament al Consiliului propus la 18 octombrie 2022;
- d) un cadru temporar al UE pentru a plafona prețul gazelor în producția de energie electrică, inclusiv o analiză a costurilor și a beneficiilor, fără a modifica ordinea de merit, preîntâmpinând totodată creșterea consumului de gaze, abordând efectele în materie de finanțare și distribuție și impactul său asupra fluxurilor în afara granițelor UE;
- e) îmbunătățiri ale funcționării piețelor energiei pentru a spori transparența pieței, a atenua criza de lichiditate și a elimina factorii care amplifică volatilitatea prețurilor gazelor, asigurând totodată menținerea stabilității financiare;
- f) simplificarea mai rapidă a procedurilor de autorizare pentru a accelera introducerea surselor regenerabile de energie și a rețelelor, inclusiv prin măsuri de urgență pe baza articolului 122 din TFUE;
- g) măsuri de solidaritate energetică în cazul perturbării aprovizionării cu gaze la nivel național, regional sau la nivelul Uniunii, în lipsa unor acorduri bilaterale de solidaritate;
- h) intensificarea eforturilor de economisire a energiei;

- i) mobilizarea instrumentelor relevante la nivel național și la nivelul UE. În același timp, prioritatea imediată este de a proteja gospodăriile și întreprinderile, mai ales pe cei mai vulnerabili din societățile noastre. Păstrarea competitivității Uniunii în lume este de asemenea esențială. Ar trebui mobilizate toate instrumentele relevante la nivel național și la nivelul UE pentru a spori reziliența economiilor noastre, păstrând totodată competitivitatea Europei la nivel mondial și menținând condiții de concurență echitabile și integritatea pieței unice. Consiliul European se angajează să coordoneze îndeaproape răspunsurile în materie de politici. Subliniază importanța unei coordonări strânse și a unor soluții comune la nivel european, după caz, și se angajează să îndeplinească obiectivele noastre de politică în mod unit. Consiliul va continua să monitorizeze îndeaproape evoluțiile economice și se angajează să consolideze și mai mult coordonarea noastră pentru a oferi un răspuns hotărât și agil în materie de politici.
19. Consiliul European reiterează că este necesar să se intensifice investițiile în eficiența energetică, în infrastructura energetică adaptată la exigențele viitorului, inclusiv interconexiuni și înmagazinare, precum și în tehnologii inovatoare.
20. Consiliul European invită Comisia să accelereze lucrările la reforma structurală a pieței energiei electrice, inclusiv la o evaluare a impactului, și solicită să se realizeze noi progrese în direcția unei uniuni energetice depline, în slujba obiectivului dublu de suveranitate energetică și de neutralitate climatică pe plan european.
21. Consiliul European urmărește în continuare cu atenție această chestiune.

#### IV. **RELAȚII EXTERNE**

22. Consiliul European a purtat o discuție strategică despre relațiile Uniunii Europene cu China.
23. De asemenea, a discutat despre pregătirile pentru viitorul summit aniversar UE-ASEAN din 14 decembrie 2022. Summitul va fi un prilej pentru a aprofunda și mai mult parteneriatul strategic al Uniunii Europene cu ASEAN și pentru a sublinia atașamentul nostru comun față de dreptul internațional și de normele și standardele convenite la nivel internațional, precum și pentru a evidenția importanța intereselor comune care leagă cele două regiuni într-un parteneriat de lungă durată.
24. Consiliul European a trecut în revistă pregătirile pentru Conferința din 2022 a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice de la Sharm el-Sheikh (COP27) și pentru cea de a 15-a Conferință a părților la Convenția privind diversitatea biologică (partea a doua) de la Montreal. În contextul unor fenomene meteorologice extreme din ce în ce mai intense și mai frecvente, care includ valuri de căldură, incendii forestiere și inundații, și al unei pierderi fără precedent a biodiversității în întreaga lume, Consiliul European a subliniat că este extrem de urgent să se consolideze răspunsul mondial pentru a face față urgenței climatice și crizei biodiversității. Pentru ca obiectivul de 1,5 °C să rămână realizabil, Consiliul European invită toate părțile, îndeosebi economiile majore, să își revadă și să își consolideze contribuțiile stabilite la nivel național, în timp util pentru COP27. De asemenea, Consiliul European solicită să se adopte un cadru global post-2020 pentru biodiversitate ambițios, cuprinzător și transformator, pentru a stopa și a inversa declinul biodiversității.
25. Consiliul European condamnă utilizarea nejustificată și inacceptabilă a forței de către autoritățile iraniene împotriva protestatarilor pașnici, mai ales împotriva femeilor, și salută măsurile restrictive ale UE adoptate la 17 octombrie 2022 împotriva autorilor acestor încălcări grave ale drepturilor omului. Consiliul European solicită Iranului să înceteze imediat represiunea violentă exercitată împotriva protestatarilor pașnici și să elibereze persoanele reținute, cu respectarea deplină a drepturilor lor civile și politice.